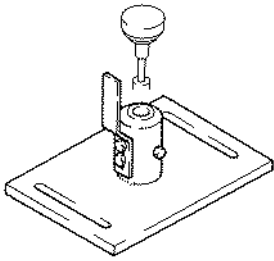
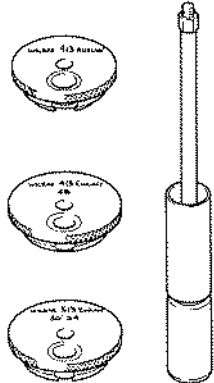
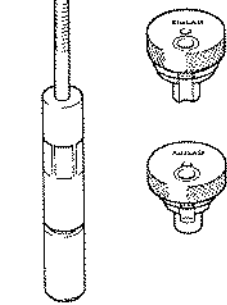
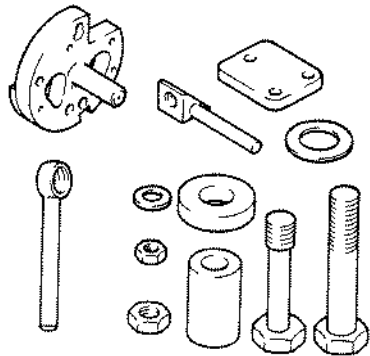
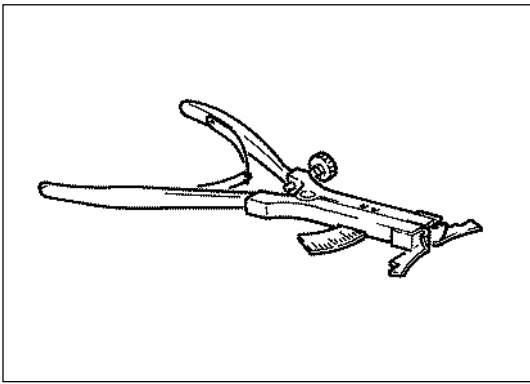
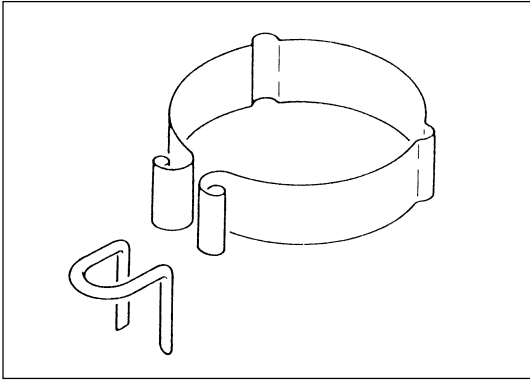
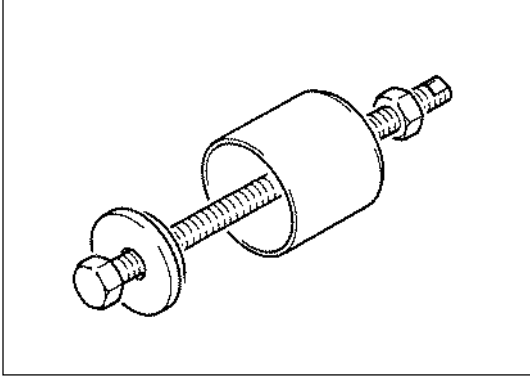
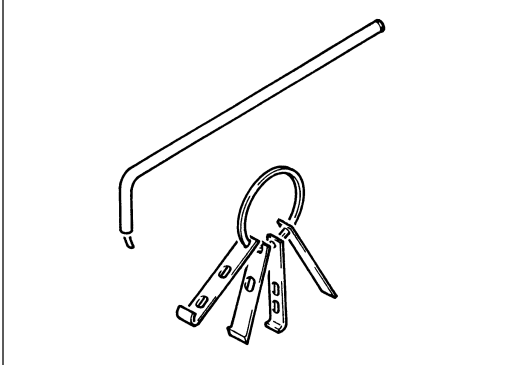
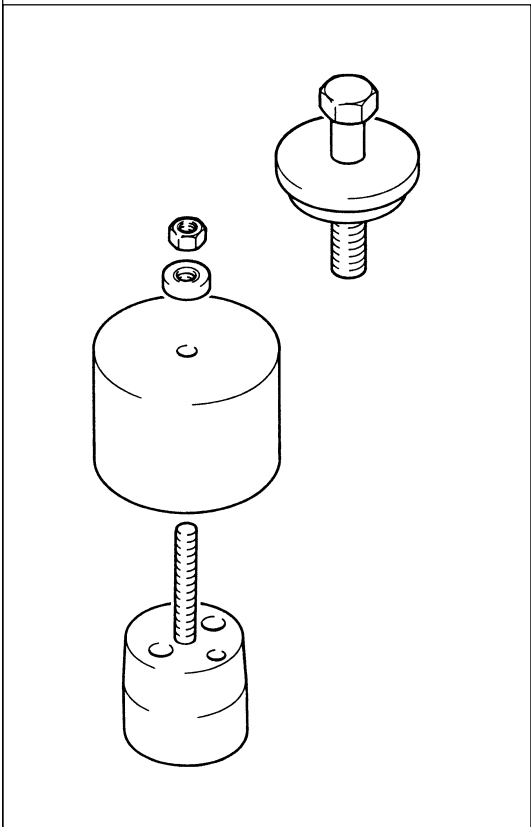
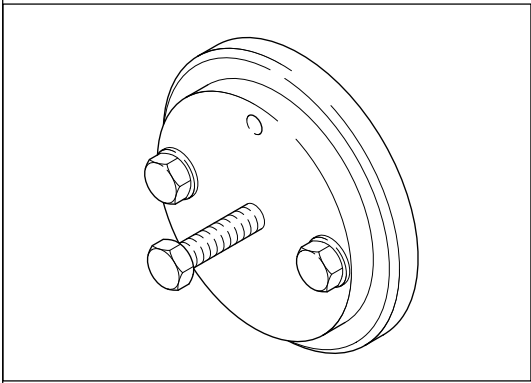
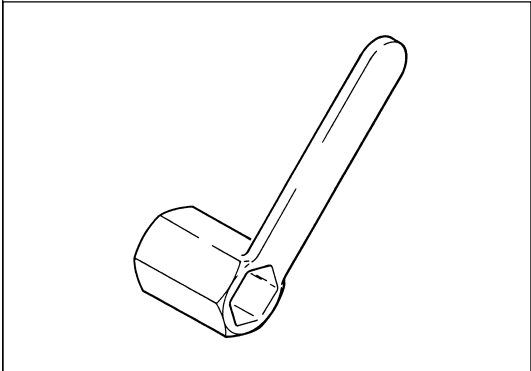


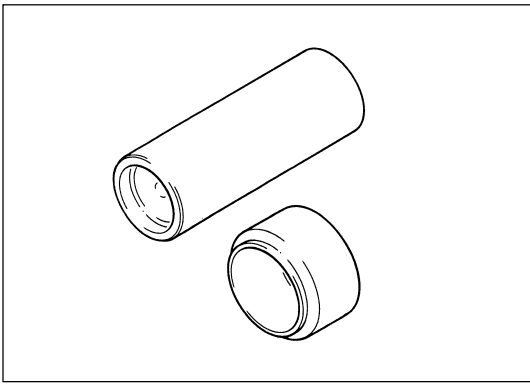
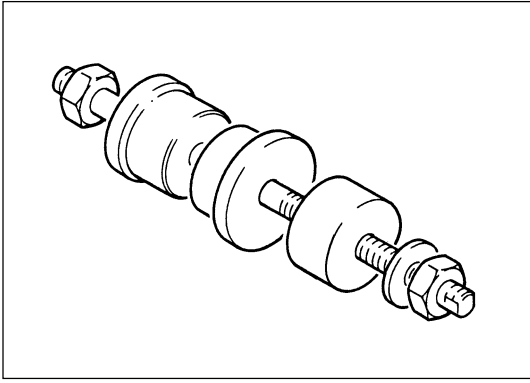
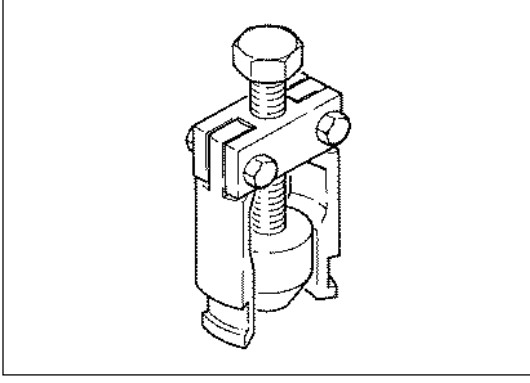
| Deutsch | English | Français | Español | No. | FI 912 | B/FL 913/C | Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C |
|---|---|---|---|---------|--------|------------|---|
| Bohrvorrichtung zum Ausfräsen der Ventilsitz- ringe (Grundgerät) | Drilling jig for milling out valve seat inserts down to base (basic unit) | Dispositif de forage pour extraire les bagues de siège de soupape (équipement de base) | Dispositivo de taladro para quitar por fresado anillos de asiento de válvula (equipo base) | 122 460 | • | • |  |
| Führungsbolzen mit Bohrbuchsen | Pilot pins with drill sleeves | Tiges de guidage avec douilles guideforet | Bulón de guía con casquillos de taladro | 122 461 | • | • |  |
| Hartmetall-Spezialfräser | Hard metal-tipped special cutter | Fraise spéciale en métal dur | Fresa especial, de metal duro | 122 463 | • | • |  |
| Aufspannvorrichtung zur Bearbeitung der Zy- linderkopfdichtfläche auf der Drehmaschine | Lathe fixture for cylinder heads, for remachining the seat face on a turning lathe | Dispositif de serrage pour l'usinage du plan d'appui de la culasse, au tour | Dispositivo de fijación de culatas, para repaso al torno de la superficie de asiento | 125 500 | • | • |  |

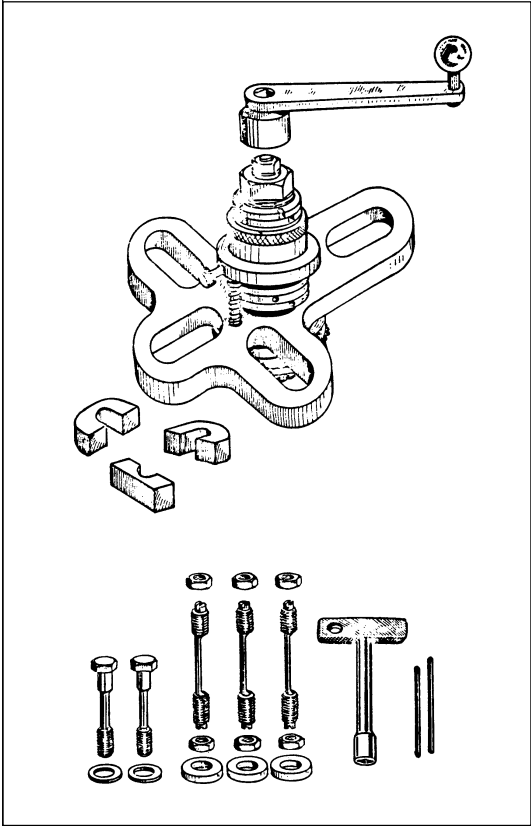
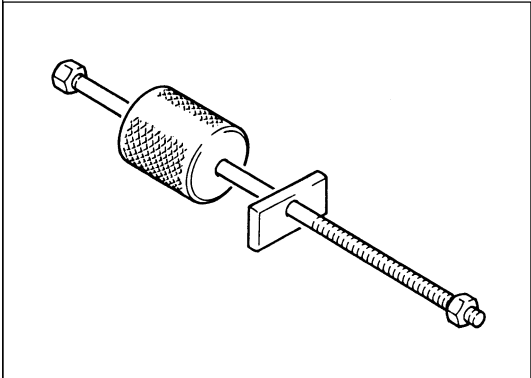
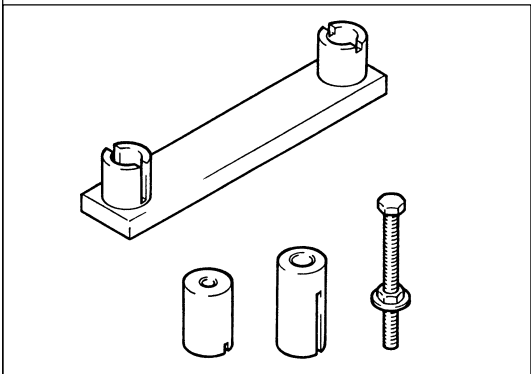
Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

| | FL 912 | B/FL 913/C | No. | Deutsch | English | Français | Español |
|---|--------|------------|---|--|---------|----------|---------|
|  | • | • | 130 300 | Universal-Kolbenring-Auflegezange Universal piston ring pliers Pince universelle de mise en place pour segment de piston Tenaza universal para montar aros de pistón | | | |
|  | • | • | 130 530 130 600 | Kolbenringspannband Piston ring compressor Sangle à comprimer les segments Fleje tensor de aros de émbolo | | | |
|  | • | • | 131 310 131 320 (BFL 913) | Aus- und Einziehvorrichtung für Kolbenbolzenbuchse Fitting/removing device for small end bush Dispositif à poser et enlever les douilles de l'axe de piston Dispositivo de extracción y de montaje para casquillo de pie de biela | | | |
|  | • | • | 142 700 | Ausziehvorrichtung für Kurbelwellendichtringe Extracting tools for crankshaft seals Extracteur d'étanchéité(s) en extrémité(s) Dispositivo de extracción para anillos de hermetización del ciguenâl | | | |

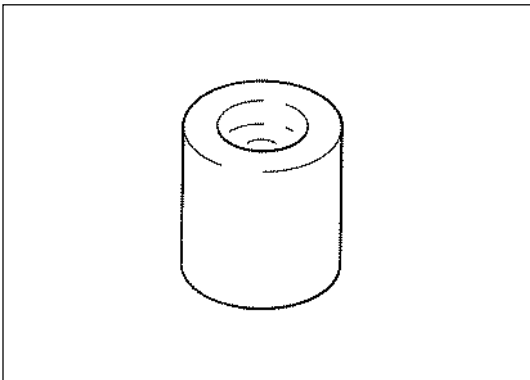
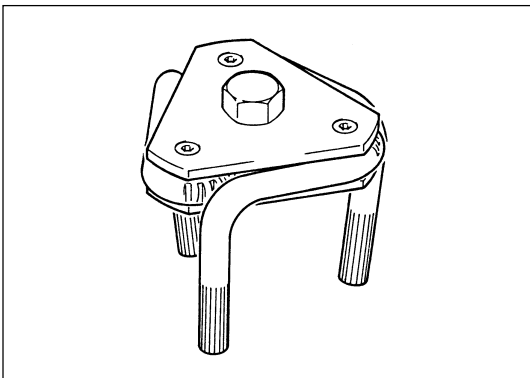
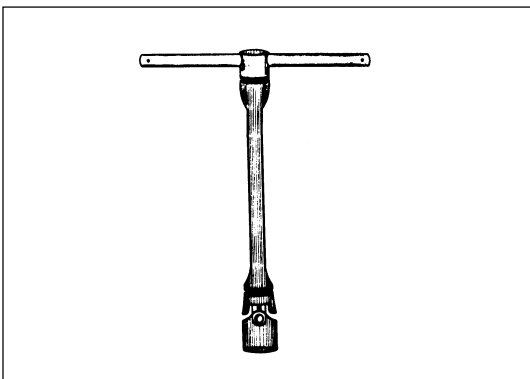
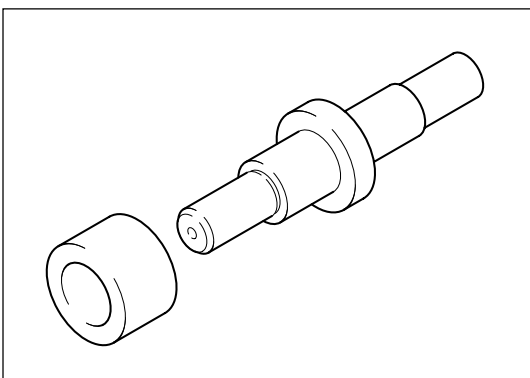
| Deutsch | English | Français | Español | No. | FL 912 | B/FL 913/C | Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C |
|--|--|---|--|---------|--------|------------|--|
| | | | | 142 550 | ● | ● |  |
| Montagevorrichtung zum Eindrücken des Kurbelwellendichtringes | Fitting device for crankshaft seal | vorne front avant delante | | | | | |
| Dispositif de montage pour placer le joint de vilebrequin | | hinten behind arrière atárs | | 142 560 | ● | ● | |
| Dispositivo de montaje para insertar el anillo de hermetización del cigüeñal | | | | | | | |
| Zentriervorrichtung für hinteren Deckel | Centering device for rear cover | Dispositif de centrage du carter arrière | Dispositivo de centrage para la tapa trasera | 143 110 | ● | ● |  |
| Festhalter für Keilriemenscheibe | Retainer for V-belt pulley | Dispositif d'immobilisation de la poulie de courroie | Sujetador de polea acanalada | 143 400 | ● | ● |  |

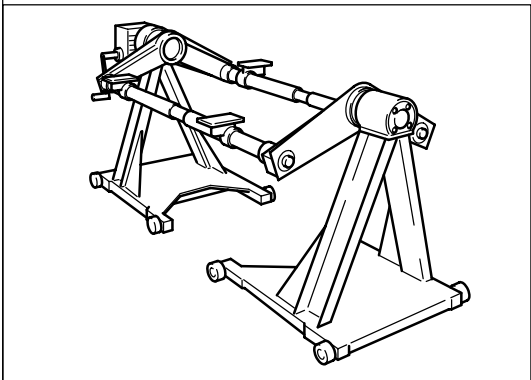
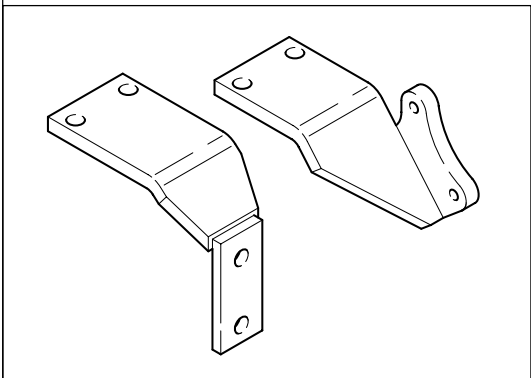
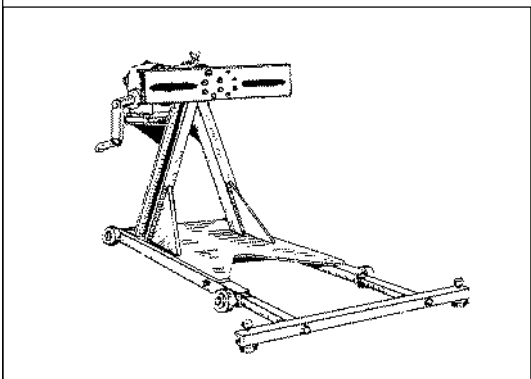
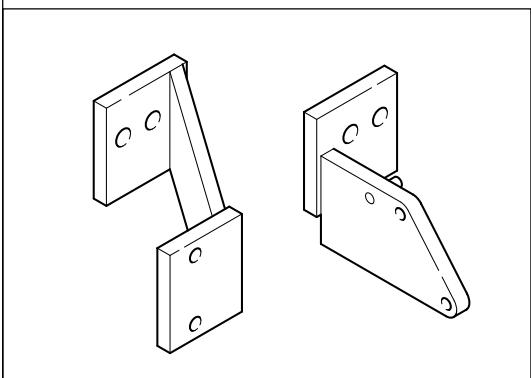
Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

| | FL 912 | B/FL 913/C | No. | Deutsch | English | Français | Español |
|---|--------|------------|----------------|---|---------|----------|---------|
|  | ● | ● | 143 610 | Einpressvorrichtung für Verschußdeckel der Nockenwellenbohrung Press-in device for camshaft hole cover Outil de mise en place du couvercle d'obturation du passage de l'arbre à cames Dispositivo para insertar la tapa de cierre del taladro para el árbol de levas | | | |
|  | ● | ● | 143 630 | Montagewerkzeug für Nockenwellenbuchse Assembly tool for camshaft bush Outil de montage pour bague d'arbre à cames Dispositivo de montaje para cosquillos de árbol de levas | | | |
|  | ● | ● | 144 750 | Abzieher für Zahnrad auf der Hydraulikpumpe Pull-off device for gear on hydraulic pump Dispositif d'extraction du pignon sur la pompe hydraulique Extractor para rueda dentada sobre la bom hidráulica | | | |

| Deutsch | English | Français | Español | No. | Fl 912 | B/FL 913/C | Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C |
|---|---------|----------|---------|-----|--------|------------|--|
| Nachdrehvorrichtung für Zylinder-Auflagefläche am Kurbelgehäuse-Oberteil | 150 020 | | | | ● | ● |  |
| Refacing device for cylinder seat face on crankcase | | | | | | | |
| Dispositif pour rectification de la portée du cylindre sur le carter | | | | | | | |
| Dispositivo para retornear la superficie de asiento del cilindro en el bloque motor | | | | | | | |
| Ausziehvorrichtung | 150 800 | | | | ● | ● |  |
| Extractor | | | | | | | |
| Dispositif d'extraction | | | | | | | |
| Dispositivo de extracción | | | | | | | |
| Spezialvorrichtung für Ölspritzdüsen zur Kolbenkühlung | 151 100 | | | | ● | ● |  |
| Aligning tool for correct position of nozzles for piston cooling | | | | | | | |
| Outil spécial pour gicleur de réfrigération par huile des pistons-moteur | | | | | | | |
| Dispositivo especial para toberas de dispersion de aceite para refrigeración de émbolos | | | | | | | |

Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C

| | FL 912 | B/FL 913/C | No. | Deutsch | English | Français | Español |
|---|--------|------------|----------------|---|---|---|--|
|  | • | • | 160 260 | Montagedorn für Wellendichtring (Hydr. Kühlgebläse) | Mandrel for shaft seal (Oil-controlled fan) | Jet de montage pr. joint d'arbre (turbine de refroidissement à coupleur hydraulique) | Mandril de montaje para anillo de hermetización de eje (Ventilador de refrigeración de accionamiento hidráulico) |
|  | • | • | 170 050 | Spezialvorrichtung zum Abschrauben der Filterpatronen | Special device for screwing off filter cartridge | Dispositif spécial pour démonter le filtre d'huile | Util especial para desenroscar cartuchos filtrantes |
|  | • | • | 170 800 | Spezial-Kardanschlüssel (1 Stück) mit Verlängerungssatz für Luftansaugrohr | Special universal joint wrench (1 item) with extension kit for intake manifold bolts | Clé spécial à cardan avec lot de rallonges pour le collecteur d'admission | Llave cordan especial con lote de prolongación para colector de admisión |
|  | • | • | 170 130 | Montagedorn für Lagerbuchsen und Wellendichtring | Assembly arbor for bearing bushes and shaft seal | Mandrin de montage pour douilles de palier et joints d'arbre | Mandril de montaje para casquillos de soporte y retén |

| Deutsch | English | Français | Español | No. | Fl 912 | B/FL 913/C | Werkstatthandbuch FL 912, B/FL 913/C |
|--|---------|----------|---------|-----------------|--------|------------|--|
| Motor-Montagebock für doppelseitige Aufspannung der luftgekühlten Motoren | | | | 6066 | ● | ● |  |
| Assembly stand for clamping down aircooled engines on both sides | | | | | | | |
| Chevalet de montage des moteurs, à potences de prises des moteurs refroidis par air par les deux faces frontales | | | | | | | |
| Caballote de montaje para sujeción en dos lados de motores refrigerados por aire | | | | | | | |
| 1 Satz Aufspannwinkel für doppelseitige Aufspannung | | | | 6066/154 | ● | ● |  |
| 1 Set of angled clamping plates for doublesided chucking | | | | | | | |
| 1 jeu d'équerre de fixation pour double ablocage | | | | | | | |
| 1 kit staffe di montaggio | | | | | | | |
| Motor-Montagebock für einseitige Aufspannung der luftgekühlten Motoren | | | | 6067 | ● | ● |  |
| Assembly stand for clamping down air-cooled engines on only one side | | | | | | | |
| Chevalet de montage des moteurs, à 1 seule potence de prise des moteurs refroidis par air | | | | | | | |
| Caballote de montaje para sujeción en un solo lado de motores refrigerados por aire | | | | | | | |
| 1 Satz Aufspannwinkel für einseitige Aufspannung | | | | 6067/112 | ● | ● |  |
| 1 Set of clamping angles for one-sided clamping | | | | | | | |
| 1 jeu d'équerre d'ablocage pour ablocage unilatéral | | | | | | | |
| 1 juego de angulares para fijación unilateral | | | | | | | |



We move your world.

DEUTZ AG

Service-Technik

Instandhaltungstechnik Motoren

Deutz-Mülheimer Straße 147-149

D - 51057 Köln

Phone: + 49 (0) 2 21 - 8 22 - 0

Fax: + 49 (0) 2 21 - 8 22 - 53 58

Internet: www.deutz.de

E-mail: info@deutz.de

Printed in Germany

All rights reserved

1st Edition, © 04/2002

Order No. 0297 9763